

No. 31165

**SPAIN
and
MOROCCO**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the
abolition of visa fees. Rabat, 15 July 1991**

Authentic texts: Spanish and Arabic.

Registered by Spain on 23 August 1994.

**ESPAGNE
et
MAROC**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression
des frais de visa. Rabat, 15 juillet 1991**

Textes authentiques : espagnol et arabe.

Enregistré par l'Espagne le 23 août 1994.

EXCHANGE OF NOTES CON-
STITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN SPAIN AND MO-
ROCCO REGARDING THE
ABOLITION OF VISA FEES

ÉCHANGE DE NOTES CONSTI-
TUANT UN ACCORD¹ ENTRE
L'ESPAGNE ET LE MAROC
RELATIF À LA SUPPRESSION
DES FRAIS DE VISA

I

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Nota verbal

La Embajada de España saluda atentamente al Ministerio de Estado de Negocios Extranjeros y de la Cooperación y en relación con la denuncia del Acuerdo de Supresión de Visados entre España y Marruecos formulada por el Gobierno español y notificada a la Embajada del Reino de Marruecos en Madrid mediante Nota Verbal de 15 de Abril de 1991, tiene el honor de proponer que los visados de entrada, tránsito o permanencia concedidos por las autoridades españolas a los ciudadanos marroquíes quedarán exentos de las tasas fiscales que gravan ordinariamente la expedición de tales documentos, de acuerdo con la normativa interna del Estado español siempre que, en el caso de que por parte del Reino de Marruecos se impusiera la misma exigencia de visados a los ciudadanos españoles dichos visados queden exentos de las tasas fiscales que pudieran ser aplicadas por el Reino de Marruecos atendiendo al principio de reciprocidad.

En el caso de que el Gobierno marroquí esté conforme con la propuesta anterior, la presente Nota Verbal y la respuesta de ese Ministerio de Estado de Negocios Extranjeros y de la Cooperación constituirán un Acuerdo entre el Reino de España y el Reino de Marruecos que entrará en vigor cuando se comuniquen el cumplimiento de los respectivos trámites internos, sin perjuicio de su aplicación provisional desde la formalización del Canje de Notas.

¹ Came into force provisionally on 15 July 1991 by the exchange of notes, and definitively on 26 May 1992, the date on which the Parties notified each other (on 21 April and 26 May 1992) of the completion of their respective internal procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

¹ Entré en vigueur à titre provisoire le 15 juillet 1991 par l'échange de notes, et à titre définitif le 26 mai 1992, date à laquelle les Parties se sont notifiées (les 21 avril et 26 mai 1992) l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément aux dispositions desdites notes.